



EMPL_PV(2013)1018_1

ZAPISNIK

seje z dne 18. novembra 2013 od 19.00 do 20.30
V STRASBOURGU

Seja se je začela v ponedeljek, 18. novembra 2013, ob 19.10. Vodila jo je predsednica Pervenche Berès.

1. Sprejetje dnevnega reda **EMPL_OJ(2013)1018_1v01-00**

Dnevni red je bil sprejet v obliki, kot je razvidno iz zapisnika.

2. Sporočila predsednice

– 9. decembra bo v Strasbourgu potekala izredna seja odbora EMPL, na kateri bodo obravnavali nekaj nujnih mnenj/poročil.

– Od zadnje seje odbora EMPL niso poročali o nobenem primeru neuporabljenega tolmačenja ali pozne odpovedi.

3. Evropski socialni sklad in razveljavitev Uredbe Sveta (ES) št. 1081/2006
EMPL/7/07491

***I 2011/0268(COD) COM(2011)0607 – C7-0327/2011

- Izmenjava mnenj o izidu pogajanj s Svetom

Govorili so: Elisabeth Morin-Chartier, Thomas Mann, Pervenche Berès

Sklep: glasovanje v odboru EMPL: 18. novembra 2013

*** *Elektronsko glasovanje* ***

4. Evropski socialni sklad in razveljavitev Uredbe Sveta (ES) št. 1081/2006
EMPL/7/07491

* Sprejetje izida pogajanj s Svetom (besedilo, dogovorjeno med Parlamentom in Svetom 1. oktobra 2013, ki ga je COREPER potrdil 14. novembra 2013).

Sklep: izid pogajanj s Svetom je bil sprejet s 37 glasovi za, nobenim glasom proti in 3 vzdržanimi glasovi.

5. Sprememba Uredbe (ES) št. 1370/2007 v zvezi z odprtjem trga za domače storitve železniškega potniškega prevoza

EMPL/7/11829

***I 2013/0028(COD) COM(2013)0028

Pripravljaivec mnenja: Frédéric Daerden (S&D)

PA – PE516.641v01-00

AM – PE519.754v01-00

Pristojni odbor: TRAN – Mathieu Grosch (PPE)

PR – PE514.572v01-00

AM – PE519.535v01-00

AM – PE519.505v01-00

- Sprejetje osnutka mnenja

Sprejeti predlogi sprememb: SPS A, SPS B (z ustnim PS), SPS C, SPS D, SPS E, SPS F, SPS I, SPS J, SPS K, SPS L, SPS M, SPS N, SPS O, SPS P, SPS Q, 1, 3, 13, 17, 19, 29, 31, 32, 34, 41, 42, 52, 55, 57, 58, 62, 64, 65, 68, 71, 76, 79, 82, 83, 84, 93, 96, 98, 99, 101, 102, 107

Brezpredmetni predlogi sprememb: 2, 4, 5, 6, 7, 8, 14, 15, 16, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 30, 37, 38, 39, 40, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 59, 60, 66, 67, 72, 73, 77, 78, 80, 81, 85, 86, 87, 88, 90, 92, 94, 97, 100, 104, 105, 106

Zavrjnjeni predlogi sprememb: 9, 10, 11, 12, 18, 24, 33, 35, 36, 53, 54, 56, 63, 69, 70, 74, 75, 91, 103

Umaknjeni predlogi sprememb: 61, 89, 95

Sklep: spremenjeni osnutek mnenja je bil sprejet z 31 glasovi za, 7 proti in 2 vzdržanima glasovoma.

6. Sprememba Direktive 2012/34/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o vzpostavitvi enotnega evropskega železniškega območja glede odprtja trga notranjih storitev železniškega potniškega prometa in upravljanja železniške infrastrukture

EMPL/7/11835

***I 2013/0029(COD) COM(2013)0029 – C7-0025/2013

Pripravljaivec mnenja: Frédéric Daerden (S&D)

PA – PE516.642v01-00

AM – PE519.766v01-00

Pristojni odbor: TRAN – Saïd El Khadraoui (S&D)

PR – PE513.018v01-00

AM – PE516.896v02-00

AM – PE519.538v01-00

- Sprejetje osnutka mnenja

Sprejeti predlogi sprememb: SPS A, SPS B, SPS C, SPS E, SPS F, 1, 2, 5, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14 (+ ustni PS), 15, 16, 17, 20, 22, 23, 25, 26,

28, 29, 31, 34, 35, 37, 41, 43, 44, 46, 47, 48, 50, 51, 53,
55, 59, 61, 65, 66, 69, 71, 73, 74

Brezpredmetni predlogi sprememb: 3, 4, 6, 9, 18, 19, 30, 32, 33, 36, 38, 39, 40, 42,
45, 64, 67, 72

Zavrjnjeni predlogi sprememb: 21, 24, 27, 49, 52, 54, 56, 57, 58, 60, 62, 63, 68,
70,

Sklep: spremenjeni osnutek mnenja je bil sprejet z 32 glasovi za, 7 proti in 3
vzdržanimi glasovi.

***** Konec elektronskega glasovanja *****

7. Razno

8. Naslednji seji

* 21. november 2013 od 8.15 do 10.00 (Strasbourg) – skupna seja odborov ECON in
EMPL v navzočnosti komisarjev Lászla Andorja in Ollija Rehna za predstavitev
poročila o letnem pregledu rasti

* 25. november 2013 od 15.00 do 18.30 (Bruselj)

* 26. november 2013 od 9.00 do 12.30 (Bruselj)

Seja se je končala ob 19.55.

**ΠΡΗΣΥΤΒΕΗ ΛΙΣΤ/ΛΙΣΤΑ ΔΕ ΑΣΙΣΤΕΝΑ/ΠΡΕΖΕΝΧΝΙ ΛΙΣΤΙΝΑ/ΔΕΛΤΑΓΕΡΛΙΣΤΕ/
 ΑΝΨΕΝΗΕΙΣΛΙΣΤΕ/ΚΟΗΑΛΟΛΙΓΑΤΕ ΝΙΜΕΚΙΡΙ/ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/ΡΕΚΟΡΔ ΟΥ
 ΑΤΤΕΝΔΑΝΣΕ/ΡΟΠΙΣ ΝΑΖΟΧΝΙΗ/ΛΙΣΤΕ ΔΕ ΠΡΕΣΕΝΣΕ/ΕΛΕΝΣΟ ΔΙ ΠΡΕΣΕΝΣΑ/ΑΡΜΕΚΛΕΓΙΜΜΟ
 ΡΕΓΙΣΤΡΟ/ΔΑΛΥΒΙΥ ΣΑΡΑΣΑΣ/ΕΛΕΝΛΕΤΙ ΙΥ/ ΡΕΓΙΣΤΡΟ ΤΑ' ΑΤΤΕΝΔΕΝΣΑ/ΠΡΕΣΕΝΤΙΕΛΙΣΤ/ΛΙΣΤΑ
 ΟΒΕΝΟΣΧΙ/ΛΙΣΤΑ ΔΕ ΠΡΕΣΕΝΣΑΣ/ΛΙΣΤΑ ΔΕ ΠΡΕΖΕΝΤΑ/ ΠΡΕΖΕΝΧΝΑ ΛΙΣΤΙΝΑ/ΣΕΖΝΑΜ
 ΝΑΨΟΧΙΗ/ΛΑΣΝΑΟΛΟΛΙΣΤΑ/ΔΕΛΤΑΓΑΡΛΙΣΤΑ**

<p>Буро/Μεσα/Ρfedsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Predsjedništvo/Ufficio di presidenza/Prezidijs/ Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsedníctvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)</p>
<p>Pervenche Berès (P), Nadja Hirsch (VP), Inès Cristina Zuber (VP), Elisabeth Schroedter (VP), Thomas Mann (VP)</p>
<p>Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Zastupnici/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/ Kérviseelök/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter</p>
<p>Regina Bastos, Edit Bauer, Jean-Luc Bennahmias, Phil Bennion, Vilija Blinkevičiūtė, Philippe Boulland, David Casa, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Mínodora Cliveti, Emer Costello, Frédéric Daerden, Karima Delli, Sari Essayah, Thomas Händel, Marian Harkin, Stephen Hughes, Ádám Kósa, Jean Lambert, Patrick Le Hyaric, Verónica Lope Fontagné, Elisabeth Morin-Chartier, Csaba Óry, Konstantinos Poupakis, Sylvana Rapti, Licia Ronzulli, Nicole Sinclair, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Gabriele Stauner, Ruža Tomašić, Traian Ungureanu, Andrea Zannoni</p>
<p>Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Zamjenici/Suppléants/ Supplenti/Aizstājēji/Pavaduojantysnariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/ Namestniki/Varajäsenet/Suppleanter</p>
<p>Claudette Abela Baldacchino, Georges Bach, Ria Oomen-Ruijten, Antigoni Papadopoulou, Evelyn Regner</p>

<p>187 (2)</p>
<p>Marita Ulvskog</p>
<p>193 (3)</p>
<p>46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Тоčka dnevnog reda/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Тоčka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)</p>
<p></p>

<p>Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Promatrači/Observateurs/ Osservatori/Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatel'ia/ Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer</p>
<p></p>

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Na poziv predsednika/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pëc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/ Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Vijeće/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)
Sara Hector (SG), Serge Le Gal (DG EMPL), Noémi Matos (SG)
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Drugi sudionici/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare																
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Tajništva klubova zastupnika/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriat/Képviselőcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Politiisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat																
<table border="1"> <tr> <td>PPE</td> <td>Elina Natcheva-Skarby, Alena Carna, Klaus Kellersmann</td> </tr> <tr> <td>S&D</td> <td>Irina De Sancho Alonso</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Johanna Lundberg, Georgeta Vasile</td> </tr> <tr> <td>ECR</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>Philine Scholze, Berta Halmos</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>Seyne Torres</td> </tr> <tr> <td>EFD</td> <td></td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE	Elina Natcheva-Skarby, Alena Carna, Klaus Kellersmann	S&D	Irina De Sancho Alonso	ALDE	Johanna Lundberg, Georgeta Vasile	ECR		Verts/ALE	Philine Scholze, Berta Halmos	GUE/NGL	Seyne Torres	EFD		NI	
PPE	Elina Natcheva-Skarby, Alena Carna, Klaus Kellersmann															
S&D	Irina De Sancho Alonso															
ALDE	Johanna Lundberg, Georgeta Vasile															
ECR																
Verts/ALE	Philine Scholze, Berta Halmos															
GUE/NGL	Seyne Torres															
EFD																
NI																

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Ured predsednika/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/ Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Ured glavnog tajnika/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Glavna uprava/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/ Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Tajništvo odbora/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/ Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeriistö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>Sabina Magnano, Moira Andreanelli, Magdalena Kranitti, Zoltan Petho, Pieter Rook, Kaja Seweryn</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistentz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>Margareta Broodcorens, Isabelle Cleen, Noelia Pettinari</p>	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Predsjednik/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predsed/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Potpredsjednik/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Član/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képvisező/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Oficial/Dužnosnik/Fonctionnaire/Funcionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Funcionar/Úradník/Urادnik/Virkamies/Tjänsteman